



طلب اعتماد مستندي Application for Documentary Letter of Credit

Dear Sirs, بعد التحية,
In consideration of your opening by airmail / short telex / full telex / courier an irrevocable مقابل قيامكم بفتح اعتماد مستندي غير قابل للتقضي، معزز/غير معزز بالبريد الجوي/تلكس موجز/تلكس كامل/بريد ممتاز كما يلي:
unconfirmed / confirmed Letter of Credit as follows:

| | | | | |
|---|---|---|---|--------------------------------------|
| لصالح (المستفيد) In favour of (Beneficiary) | | | | |
| المبلغ بالأرقام والعملية Amount in figures with currency | المبلغ بالكلمات Amount in words | | | |
| شروط التسليم In co terms | تسليم في ميناء المشتري (سي أند إف) C.I.F. <input type="radio"/> | تسليم على ظهر الباخرة F.O.B./F.O.T. <input type="radio"/> | تسليم في موقع البائع Ex-works <input type="radio"/> | غير ذلك others <input type="radio"/> |
| بأمر ولحساب (اسم المشتري) By order & A/C of (Applicant Name) | | | | |
| مناخ بواسطة حوالتك available by your draft at | بقيمة for | | | |
| مناخ بواسطة البنك Available with | | | | |
| مناخ من خلال البنك Advise through | | | | |

Please select the required document from list below يرجى اختيار الوثيقة المطلوبة من القائمة الواردة أدناه

- فواتير تجارية موقعة توضح اسم الصانع أو المنتج، أصلية وموثقة من السفارة أو القنصلية القطرية
Duly signed commercial invoices showing the name of the manufacturers or producer original to be duly legalised by Qatar Embassy or Consulate in
- شهادة منشأ صادرة أو موقعة من قبل غرفة التجارة أو أي هيئة تجارية رسمية توضح بلد المنشأ وموثقة من قبل السفارة/القنصلية القطرية، وفي حالة عدم وجود تمثيل قطري توثق من قبل وزارة الخارجية القطرية في الدوحة من قبل قاضي الاعتماد.
Certificate of origin issued or certified by the Chamber of Commerce or any Official Trade Committee stating the country of origin, and legalized by Qatar Embassy or Consulate. In absence of Qatari Representation same to be legalised by Ministry of the Foreign Affairs in Doha by openers.
- قائمة التعبئة
Packing List
- بوليصة التأمين أو شهادة التأمين، من نسختين بعملية الائتمان وبشكل قابل للتداول، بالإضافة إلى نسبة 10٪ تغطي مخاطر النقل الجوي / البحري / البري حسب شروط مجمع مكنتيني للتأمين على شحن البضائع (ضد جميع المخاطر) مع تغطية ممتدة تشمل أخطار الإضرابات وأخطار الشحن من مستودع إلى مستودع وأخطار الحرب وأخطار نقل البضائع من وسيلة نقل إلى أخرى (إذا كانت مطبقة)، مؤشراً عليها تسدّد المطالبات في الدوحة: Insurance Policy or Certificate, in duplicate in the currency of the credit and in negotiable form, for the CIF invoice value plus 10% covering Air / Marine/ Land transit risk Institute Cargo Clauses (all risks) with extended cover, Institute Strike Clauses with extended cover, from warehouse to warehouse, and Institute war Clauses and transshipment risks (if necessary). Marked "Claims payable in Doha".
- أوافق / نوافق على أن يقوم البنك التجاري بإجراءات التأمين على النقل عبر البحر / الجو من خلال شركة قطر للتأمين "QIC" مؤشراً عليها تسدّد المطالبات في الدوحة مع الأخذ بعين الاعتبار أن شركة قطر للتأمين ستكون وحدها مسؤولة بشكل كامل عن سداد أي عائدات تأمين مستحقة في كافة الأحوال باستثناء الحالات التي تكون ضمن تغطية البوليصة الخاصة بشركتنا (مرفق نسخة من بوليصة التأمين).
I/We consent that Commercial Bank would arrange for marine / air transit cover through Qatar Insurance Company (QIC) marked "Claims payable in Doha" taking into account that QIC alone will be fully liable for payment of any due insurance proceeds, in all cases except where we have our Company's Open Cover (copy of insurance policy is attached).
- مجموعة كاملة من مستندات الشحن النظيفة (الخالية من التحفظات)/بوليصة شحن جوي/بوليصة شحن بحري/إشعار شحن بري صادر لأمر "البنك التجاري (ش.م.ق.)" أو إلى الأمر.. ومجبر على بياض. وتحمل عبارة أجرة الشحن مدفوعة أو تدفع في جهة الوصول، وإبلاغ المشتري بالشحن في أو قبل
Full set of clean Bills of Lading/ Airway Bills/ Truck Consignment Note made out to the order of "The Commercial Bank (P.S.Q.C.)" or to order and bank endorsed, marked freight Prepaid/ Payable at destination, notify buyer evidencing shipment on or before
- من إلى
from to
- علامات الشحن (▲) مثلث
Shipping Marks in (▲) triangle.
- مواصفات البضاعة
Description of goods
- شروط إضافية
Additional conditions
- مستندات إضافية
Additional documents

| | | | | | |
|--|----------------------|---|---------------------------|--------------------------------------|---|
| المستفيد Beneficiary | المشترى Applicant | كافة الرسوم في قطر All charges in Qatar | فاتحي الاعتماد Openers | حساب المستفيد Beneficiary account | كافة الرسوم المصرفية خارج قطر تكون على All bank charges outside of Qatar are for |
| المستفيد Beneficiary | المشترى Applicant | رسوم البنك المعزّز Confirmation bank charges | المستفيد Beneficiary | المشترى Applicant | رسوم البنك المعطى Reimbursing bank charges |
| غير مسموح Prohibited | مسموح Permitted | الشحن الجزئي Partial shipment | غير مسموح Prohibited | مسموح Permitted | إعادة الشحن Transhipment |
| آخر موعد لتداول المستندات - تاريخ انتهاء الاعتماد Latest date for negotiations of documents - expiry date | | | | | |

D I D M I M Y I Y I Y I Y

ما لم يرد نص بخلاف ذلك فإن هذا الاعتماد يخضع للأصول الموحدة والأعراف المتبعة في الاعتمادات المستندية (طبعة ٢٠٠٦) الصادرة من غرفة التجارة الدولية رقم ٦٠٠ Except as otherwise stated herein this credit is subject to the Uniform Customs and Practice for Documentary Credit (2006 revision) International Chamber of Commerce Publication No. 600

I/ We hereby authorize you to debit my/ our account with the margin required by you and with your commission postage charges and other expenses. I/ We authorize you to utilize this margin against negotiation under this credit without reference to me/ us.

I/ We further declare that I/ we have read, have understood and hold myself/ ourselves legally bound by conditions laid down on both sides of this form.

أفوضكم/ نفوضكم بموجب هذا أن تقيدوا على حسابي/ حسابنا لديكم. الاحتياطي المطلوب مضافا إليه عملتكم ورسوم البريد وجميع المصروفات الأخرى وأصرح/ نصحركم باستعمال الاحتياطي المذكور لمقابلة أي سحبوات أخرى بموجب هذا الاعتماد بدون الرجوع إلينا. وأقر/ تقرّ بأننا قرأنا وأخذنا علما بالشروط الواردة خلف هذا الطلب ونعتبر أنفسنا ملزمين بها قانونيا.

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

1. To pay at maturity/ on demand in legal tender at your office all drafts drawn under this letter of credit, together with interest at the rate of _____% per annum from the date of negotiation to the date of payment, together with all expenses incurred by you in connection with said drafts or the relative merchandise. The foreign currency amount of the value of the documents will be converted to local currency on the date the draft is paid by our correspondent bank abroad, at the rate of exchange prevailing on that date as determined by The Commercial Bank (P.S.Q.C.)

2. If default be made in due payment of principal, interest, commission, and charges as foresaid, you shall be entitled without any further consent on my/ our part and without any notice to me/ us to sell the goods or documents or title thereto either by public or private treaty and to act in all respects as if you had been the direct consignees of the goods, charging such commission and being so accountable as is usual between a merchant and his correspondents in ordinary cases, the proceeds to be payment of all sums disbursed by you for freight, insurance, or other charges and of all expenses attending the sale and of the principal sum and commission thereon, and upon any payment made under the powers and authorities herein contained.

Should there be any deficiency, I/ We remain responsible for same until settlement has been obtained by you of the amount due to inclusive of commission, charges and expenses as mentioned above.

3. You are not to be held liable for any acts or omission by your correspondent(s) or beneficiary(ies), nor for the existence, character, quality, or quantity of the merchandise and the documents, nor for the validity or genuineness of the documents or endorsements thereon, nor for the time, place, manner in which the shipment(s) is (are) made, nor for partial or incomplete shipment(s), or whether there is no shipment at all. Neither are you to be held liable for the character or genuineness of the insurance nor the solvency of the insurer nor for any delay in arrival or non-arrival of either documents or the goods, nor for delay in giving, or failure to give, notice of arrival or any other notice. Nor are you to be held liable for any errors, omission, or delays with respect to the delivery of mail, cables or wires.

4. At any either time on or after opening of the credit, whenever and as many times as you may deem it necessary I/ we undertake to pay to your office on demand such sum as further margin as you may in your absolute discretion consider necessary as further security for the fulfilment of my/ our obligations.

5. If in consequence of any interruption of the communications with the country where the credit is available or due to any other cause, it cannot be ascertained, for the time being to what extent the beneficiary has availed himself of the credit or if any other obstructions arises, we shall not be entitled to demand release of any security I/ we may have given or be discharged from any of my/ our obligations herein until all difficulties have been removed and final settlement of all accounts in connection with the opening of this credit has taken place.

6. I/ we agree that in the event of any extension of the maturity or time for presentation of drafts, acceptances, or documents, or any other modification of the terms of the credit at my/ our request, or in the event of any increase in the amount of the credit at my/ our request, all the provisions of this agreement shall apply to the credit so increased or modified and to the drafts, documents and goods covered thereby, and to any action taken by you, your agents or correspondents in accordance with such extension, increase or modification.

7. Any cash transfer related to this consignment is under my/ our responsibility and goods are permitted to import by the country authority/ies.

8. Commercial Bank prefers to advise this LC through one of our partner bank in the beneficiary country, however in case if the beneficiary has any preferential arrangement the LC may be advised through beneficiary's preferred bank.

9. I/ We consent that Commercial Bank would arrange for marine / air transit cover through Qatar Insurance Company "QIC" in all cases except where I/ we or the beneficiary desire to arrange insurance by another insurance company as per the Incoterms i.e. CIF invoice value plus 10% covering Air/ Marine/ Land transit risk Institute Cargo Clauses (all risks) with extended cover, Institute Strike Clauses with extended cover, from warehouse to warehouse, and Institute war Clauses and transhipment risks (if applied). Marked "Claims payable in Doha" taking into account that QIC alone will be fully liable for payment of any due insurance proceeds.

Compliance with Sanctions:

I/ We represent and warrant that neither I/ we nor any party to this Letter of Credit or any other trade transaction/s financed or to be financed by you, nor the country of origin or dispatch or trans-shipment of any goods relating to a trade transaction/s is subject to any economic or trade sanctions laws or other restrictions by the United Nations, the European Union, the United States of America, the United Kingdom, State of Qatar or any other jurisdiction to which I/ we are subject. I/ we indemnify you against any loss or damage or costs incurred by you due to breach by me/ us of such laws and regulations.

I/ We consent to the disclosure by you of information relating to trade transactions financed or to be financed by you, including this Letter of Credit, to any regulatory or governmental authority, any service providers, any insurer, and to any bank or financial institution that you intend to obtain finance or refinance facilities from or to enter into any form of risk participation or assignment agreement with.

I/ We confirm that the beneficiary of this Letter of Credit is not a related party of me / us.

١) للسداد عند الاستحقاق/ عند الطلب بموجب تعهد قانوني في مكتبكم. جميع الحوالات المسحوبة بموجب هذا الاعتماد. مع الفائدة بسعر _____ سنويا من تاريخ التداول إلى تاريخ السداد إضافة إلى جميع المصروفات التي تكدموها فيما يتعلق بالحوالات المذكورة أو الضاعة. ويتم تحويل مبلغ العملة الأجنبية بقيمة المستندات إلى العملة المحلية في تاريخ سداد الحوالات من قبل بنكنا المرسل في الخارج بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ وفقا لما يحدده البنك التجاري (ش.م.ع.ق.)

٢) في حالة نقصيرنا في تسديد المبلغ الأساسي، الفائدة، العمولة والتكاليف المذكورة سابقا فإننا نفوضكم، دون الرجوع إلى/ إلينا، في بيع الضاعة أو المستندات أو الملكية سواء كان البيع علنا أو بالتراضي والتصرف كما لو أنكم الجهة المرسل إليها الضاعة، وتقاضي العمولة. وتحمل المسؤولية المعتادة بين التاجر والبنوك المرارسة في الحالات العادية. واستخدام حصيلة بيع الضاعة في سداد جميع المبالغ التي تحملتها في الشحن. التأمين أو أي رسوم أخرى ومصروفات البيع والمبلغ الأساسي والعمولة. وأي دفعات تتم بموجب الصلاحيات والسلطات الواردة في هذا الطلب وأتعهد/ نتعهد بسداد أي رصيد يبقى لم يتم تسديده حتى يتم التسوية من قبلكم لمبلغ العمولة الشاملة والرسوم والمصروفات المذكورة أعلاه.

٣) نوافق على عدم اعتباركم مسؤولين عن أي تصرفات أو نقصير من قبل البنك/ البنوك المرارسة أو المستفيد/ المستفدين، أو عن وجود الضاعة وطبيعتها وبيعها وكميتها، والمستندات أو عن صحة وسلامة المستندات والتطهير التي تحملها. أو عن الوقت والمكان والطريقة التي يتم بها الشحن. أو عن الشحن الجزئي أو الشحن غير المكتمل أو عن عدم الشحن على الإطلاق. ولن تكونوا مسؤولين عن طبيعة أو صحة التأمين ولا إعسار المؤمن أو عن أي تأخير في وصول أو عدم وصول المستندات أو الضاعة. أو التأخير في إعطاء إشعار الوصول أو أي إشعار آخر. ولن تكونوا مسؤولين عن أي خطأ أو سهو أو تأخير في تسليم البريد أو البرقيات.

٤) أتعهد/ نتعهد عند فتح الاعتماد أو بعد ذلك وفي كل مرة تعتبرونها لازمة، بأن أسدد/ نسدد لمكتبكم عند الطلب مبالغ التأمين الإضافي، الذي تعتبرونه لازما وفقا لتقديركم المطلق، للوفاء بالتزامنا.

٥) إذا لم يمكن التأكد من مدى استنفاد المستفيد من الاعتماد نظرا لانقطاع الاتصالات مع البلد المباح فيه الاعتماد أو لأي سبب آخر أو إذا حدثت موانع أخرى، فإننا لن نكون مؤهلين لطلب صرف أي ضمان قد أكون/ نكون قد أعطيتناه أو إعفائي/ إعفائنا من أي التزامات واردة في هذا الطلب حتى نزول جميع العقبات وتم التسوية النهائية لجميع الحسابات الخاصة بفتح هذا الاعتماد.

٦) أوافق/ نوافق على أنه في حالة تمدد الاستحقاق أو وقت تقديم الحوالات، القبول أو المستندات أو أي تعهد آخر على بنود الاعتماد بناء على طربي/ طلبنا، أو في حالة زيادة مبلغ الاعتماد بناء على طربي/ طلبنا، فإن جميع أحكام هذا الاتفاق تنطبق على الاعتماد الذي تم زيادته أو تعديله وعلى الحوالات والمستندات والضاعة وأي تصرف يتم من قبلكم أو من قبل وكلائكم أو البنوك المرارسة وفقا لهذا التمدد أو الزيادة أو التعديل.

٧) أي تحويل نقدي خاص بهذه الشحنة يكون على مسؤوليتي/مسؤوليتنا وأنه مسموح باستيراد الضاعة من قبل السلطة/ السلطات في الدولة.

٨) البنك التجاري يفضل إرسال خطاب الاعتماد عبر أحد البنوك الشريكة لنا في بلد المستفيد. ولكن إذا كان المستفيد يفضل أن يتم ذلك بطريقة أخرى، يمكن أن يتم الإرسال عبر البنك الذي يختاره المستفيد.

٩) أوافق/ نوافق على أن يقوم البنك التجاري بإجراءات التأمين على النقل عبر البحر/ الجو من خلال شركة قطر للتأمين "QIC" في جميع الحالات، إلا إذا رغبت/ رغبتنا أو رغب المستفيد بترتيب إجراءات التأمين من قبل شركة تأمين أخرى. وفقا لشروط التجارة الدولية وهي قيمة فاتورة CIF (شاملة السعر والتأمين واجور الشحن) بالإضافة إلى نسبة ١٠٪، تغطي مخاطر النقل الجوي/ البحري / البري حسب شروط مجمع مكنتبي التأمين على شحن البضائع (ضد جميع المخاطر) مع تغطية ممتدة تشمل فقرات أخطار الإضرابات وأخطار الشحن من مستودع وفقرات أخطار الحرب وأخطار نقل البضائع من وسيلة نقل إلى أخرى (إذا كانت مطبقة)، مؤشّر عليها "سداد المطالبات في الدوحة" مع الأخذ بعين الاعتبار أن شركة قطر للتأمين ستكون وحدها مسؤولة بشكل كامل عن سداد أي عائدات تأمين مستحقة.

الالتزام بالعقوبات:

أقرّ/نقرّ بضمان أنني/أنا أو أي طرف من أطراف هذا الاعتماد المستندي أو غيره من المعاملات التجارية الأخرى الممولة أو التي من المزمع تمويلها بموجب تسهيلات ائتمانية تمّح لي/ لنا من فيلكم، أو فيما يتعلق ببلد المنشأ أو أي عمليات توريد للسلع أو إعادة شحنها لا أخضع / تخضع لأي قوانين عقوبات اقتصادية أو تجارية أو أي قيود مالية أخرى أو تلك المتعلقة بالتصدير أو الاستيراد المفروضة من قبل الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو الولايات المتحدة الأمريكية أو المملكة المتحدة أو قطر أو أي جهة اختصاص أخرى. كما أنني/ أنا أتعهد / نتعهد بتعويضكم عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف يتكبدها البنك نتيجة خرفي / خرفنا لهذه القوانين والضوابط.

أقرّ / نقر بموافقتي / بموافقتنا على إفصاحكم عن المعلومات المتعلقة بالمعاملات التجارية الممولة أو التي من المزمع تمويلها من البنك. بما في ذلك هذا الاعتماد المستندي، لأي جهة رقابية أو حكومية أو أي مزود خدمات أو شركة تأمين ولاي بنك أو مؤسسة مالية، التي بنوي بتكم الحصول على تسهيلات إعادة تمويل منها أو إبرام اتفاقيات مشاركة مخاطر أو اتفاقيات تنازل معها.

أقرّ / نقر بأن المستفيد من هذا الاعتماد المستندي ليس طرفا ذا علاقة.

| | | |
|--|--|---------------------------|
| التوقيع Signature(s) | التاريخ Date | D I D M I M Y I Y I Y I Y |
| رقم الحساب Account no. | رقم رخصة الاستيراد Import License no. | |
| اسم العميل Title of account | | |
| لأي استفسارات، يرجى الاتصال بالسيد In case of any query, please contact Mr. | | |
| رقم الهاتف Telephone no. | | + 9 7 4 |